-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/99/Nowaki-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150310034548

陽炎型駆逐艦、野分。参上しました。さあ、司令。いきましょう。

Kagerou-class Destroyer, Nowaki, reporting in. Well, Commander. Let us proceed.

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f7/Nowaki-Library.ogg/revision/latest?cb=20150310034654

陽炎型駆逐艦十五番艦、野分です。舞鶴生まれです。舞風と一緒に第四駆逐隊に所属しました。緒戦は那珂さん率いる四水戦と共に南方作戦、そしてミッドウェー、マリアナ、レイテにも参加。できること・・・全力で頑張りました。

Kagerou-class destroyer number 15, Nowaki. Born in Maizuru. I was with Maikaze in the 4th DesDiv.At the start of the war, I participated in the Southern Operation in the 4th Torpedo Squadron under Naka-san, as well as Midway, Mariana, and Leyte.I will do my best with whatever I can.

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2f/Nowaki-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20150310035018

あの…何かしら?

Umm... what is it?

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2b/Nowaki-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150911064844

ん?司令、野分に何かお求めですか?

Hm? Commander, do you have a request?

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b8/NowakiKai-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150911065219

司令、のわっち…とか呼ぶの、やめてもらえないでしょうか。

Commander, is it possible that... you could stop calling me Nowacchi?

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4e/Nowaki-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20150911065208

舞風、やめなさいって…司令?…どういうこと?

Maikaze, stop it... Commander? ...What is the meaning of this?

-----Idle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/04/Nowaki-Idle.ogg/revision/latest?cb=20150310034904

舞風どうしてるかな…元気、かな…。あっ司令、大丈夫!野分、今待機中ですし!

Maikaze, what are you up to...? Are you well...? Ah, Commander! I'm alright! Nowaki, on standby!

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/47/Nowaki-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20150310034956

司令、もしかして少しお疲れでは?…無理せず少し休んでください。お願いします

Commander, are you perhaps tired?... don't overwork yourself, please, take a rest.

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7d/Nowaki-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20150310035213

司令、あの… 何でしょうか?舞風が待ってるから、野分戻らないと…え?… これって… あの… 那珂さんにも報告しないと… え?… いらない?

Commander, what is it? Maikaze is waiting so I have to go back... eh?... this is... uhm... I have to report to Naka-san... eh?... it is not needed?

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f6/Nowaki-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20150310035112

情報の確認ですね。大事です。

Checking the intelligence? That's important.

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/26/Nowaki-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20150310034635

駆逐艦野分、出撃します!

Destroyer Nowaki, sortieing!

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/ca/Nowaki-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20150310034457

いいですねぇ…これならいける気がします。

This is good... With this, I feel like I can keep going.

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/59/Nowaki-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20150310034511

これは…ありがとうございます!

This is... thank you!

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/06/Nowaki-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20150310034530

待ってて!

Wait!

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a4/Nowaki-Supply.ogg/revision/latest?cb=20150310035157

よかったぁ…これで戦えます。

Thank goodness... Now I can fight.

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/21/Nowaki-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20150310034435

少しだけ…休ませてください。

Just let me... rest a bit.

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4e/Nowaki-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20150310034447

すみません…体調が戻ったら、すぐに戦線に復帰しますから。

I'm sorry... As soon as I've recovered, I'll return to the front.

-----Docking Complete-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/12/Nowaki-Docking\_Complete.ogg/revision/latest?cb=20150719163748

修理完了です。はぁ…

The repair is complete, \*phew\*...

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/65/Nowaki-Construction.ogg/revision/latest?cb=20150310034424

新しい仲間が来ましたね。

A new comrade was completed.

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/28/Nowaki-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150310034849

艦隊が帰投しました。お疲れ様でした。

The fleet has returned. Good work.

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/67/Nowaki-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150310035129

第四駆逐隊、出撃です。抜錨!

4th DesDiv, sortieing. Set off!

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e8/Nowaki-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20150310034414

四水戦、突撃する!続けーっ!

4th Torpedo Squadron, attack! Follow me!

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8f/Nowaki-Attack.ogg/revision/latest?cb=20150310034402

やってやります!てーっ!

I'll do it! Fire-!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/bc/Nowaki-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20150310034834

やってやる!全艦、突撃―っ!

We'll do it! All ships, attack!

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4d/Nowaki-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20150911064824

まだまだ、こんなもんじゃない!

I've still got more in me; I'm not as weak as you think!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/77/NowakiKai-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20150911065230

マリアナやレイテと比べれば、こんなのは!

Compared to Mariana or Leyte, this is nothing!

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2c/Nowaki-MVP.ogg/revision/latest?cb=20150311121753

はぁ…良かったぁ。そう、舞風、これが第四駆逐隊の力です!

Haa... Thank goodness. That's right, Maikaze. This is the strength of the 4th DesDiv!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/66/NowakiKai-MVP.ogg/revision/latest?cb=20150310034804

そうよ…そう!舞風、見てたよね!これが第四駆逐隊の実力なんだから!

That's... that's right! Maikaze, you saw it! This is the ability of the 4th DesDiv!

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1c/Nowaki-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20150310034709

痛っ!ちいっ…!

Ow! Tch...!

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b9/Nowaki-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20150310034727

何!?レーダー射撃!?や、やだ…

What!? Radar firing!? N-no way...

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/99/Nowaki-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20150310034741

やられた…ま、まだ動けます、今沈むわけには…いかない!

They got me... I-I can still move. I won't... sink yet!

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4c/Nowaki-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20150310035146

ダメ…沈む…筑摩さん…ごめんなさい…野分…はあ…

No good... I'm sinking... Chikuma-san... I'm sorry... I... hh...

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/11/Nowaki-00.ogg/revision/latest?cb=20150310033752

司令、本日もこの野分が秘書艦を務めさせていただきます。宜しくお願いします。

Commander, Nowaki will be serving as your secretary ship for today. I will be in your care.

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/17/Nowaki-01.ogg/revision/latest?cb=20150310033803

マルヒトマルマル。司令、深夜です。

0100. Commander, it is the late night.

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4a/Nowaki-02.ogg/revision/latest?cb=20150310033813

マルフタマルマル。司令、丑三つ時です。

0200. Commander, it is now the hour of ushimitsu.

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7f/Nowaki-03.ogg/revision/latest?cb=20150310033825

マルサンマルマル。司令、眠くはないのですか?流石です!

0300. Commander, you're not tired? How impressive!

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9f/Nowaki-04.ogg/revision/latest?cb=20150310033845

マルヨンマルマル。司令、野分の言葉の意味ってご存知ですか?わぁっ、流石です!

0400. Commander, are you even understanding the meaning of my words? Wow, very impressive!

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7d/Nowaki-05.ogg/revision/latest?cb=20150310033907

マルゴーマルマル。朝です。そろそろ総員起こしの準備ですね。

0500. It's morning. We should prepare to wake everyone else soon.

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b5/Nowaki-06.ogg/revision/latest?cb=20150310033917

マルロクマルマル。朝です。朝食の支度、野分が致しますね。

0600. Morning. Nowaki shall begin preparations for breakfast.

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/80/Nowaki-07.ogg/revision/latest?cb=20150310033929

マルナナ……マルマル……ぁ、すみません、朝食の準備に夢中になってしまって……今日は和朝食です。さあ、召し上がれ。

07...00. Ah, excuse me, I got engrossed in preparing breakfast... Today is a Japanese breakfast. Please, help yourself.

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/74/Nowaki-08.ogg/revision/latest?cb=20150310033941

マルハチマルマル。野分の朝食はいかがでしたか?まぁ、そうですか、よかったぁ。

0800. How did you like my breakfast? Ah, is that so, excellent.

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cf/Nowaki-09.ogg/revision/latest?cb=20150310033953

マルキュウマルマル。そろそろ我が第四駆逐隊も、本気で出撃ですね。司令、命令を!

0900. Soon, our Fourth Destroyer Squadron will sortie in full force as well. Commander, your orders!

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/73/Nowaki-10.ogg/revision/latest?cb=20150310034004

ヒトマルマルマル。舞風、所構わず踊ってたら危ないから……あっ、司令、すみません!

1000. Maikaze, dancing around all the time like that is dangerous... Ah, Commander, I'm sorry!

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b3/Nowaki-11.ogg/revision/latest?cb=20150310034014

ヒトヒトマルマル。司令、そろそろお昼ですね。何にします?野分がご用意します。

1100. Commander, it will be noon soon. What will you have? Nowaki will follow your orders.

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b1/Nowaki-12.ogg/revision/latest?cb=20150310034025

ヒトフタマルマ……あっ、赤城さん。その節は……えっ?お昼?あ、あります!どうぞ!

1200... Ah, Akagi-san. And to what do we owe the plea- Eh? Lunch? Y, yes! Help yourself!

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7d/Nowaki-13.ogg/revision/latest?cb=20150310034036

ヒトサンマルマル。先ほどは少し焦りました。すみません……いえ、大丈夫です。

1300. That surprised me back then. Excuse me... No, I'm fine.

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7c/Nowaki-14.ogg/revision/latest?cb=20150310034052

ヒトヨンマルマル。さあ、午後の任務も張り切っていきましょう。司令、次は?

1400. Well, let's do our best with the afternoon's missions too. Commander, what's next?

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e9/Nowaki-15.ogg/revision/latest?cb=20150310034129

ヒトゴーマルマル。舞風、ごめん、今執務中だから……はぁ、仕方ないでしょう……もう。

1500. Maikaze, I'm sorry, I'm working right now... Haah, it can't be helped... Jeez.

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/bb/Nowaki-16.ogg/revision/latest?cb=20150310034142

ヒトロクマルマル。司令、すみません。大丈夫です、艦隊業務に影響はありません。

1600. Commander, excuse me. I'll be fine. It won't have any effect on the fleet's duties.

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b7/Nowaki-17.ogg/revision/latest?cb=20150310034220

ヒトナナマルマル。そろそろ陽が落ちますね。司令、夕陽って少し……悲しいですね。

1700. Soon the sun will fall, huh. Commander, the setting sun... is a bit sad, huh.

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d8/Nowaki-18.ogg/revision/latest?cb=20150310034232

ヒトハチマルマル。夕食の支度をしますね。たまにはビフテキもどうでしょう?

1800. I will handle the preparations for dinner. How would steak be, every once in a while?

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/17/Nowaki-19.ogg/revision/latest?cb=20150310034243

ヒトキュウマルマル。夕食、ちょっと頑張りました。司令、お味はどうですか?

1900. I tried a little harder at dinner. Commander, how is the taste?

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8b/Nowaki-20.ogg/revision/latest?cb=20150310034257

フタマルマルマル。司令、食事の後は運動した方がいいですよ、運動。

2000. Commander, it's best to exercise a little after dinner, exercise.

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/56/Nowaki-21.ogg/revision/latest?cb=20150310034315

フタヒトマ……あ、利根さん、筑摩さん!はい、筑摩さん、野分、元気にやってます。

21... Ah, Tone-san, Chikuma-san! Chikuma-san, I'm perfectly fine.

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/42/Nowaki-22.ogg/revision/latest?cb=20150310034329

フタフタマルマル。司令、静かな夜ですね。ずっとこんな夜だといいですね。

2200. Commander, it's a quiet night. It would be nice if all nights could be like this, huh.

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/87/Nowaki-23.ogg/revision/latest?cb=20150310034342

フタサンマルマル。司令、本日も大変お疲れ様でした。野分、明日も頑張ります!

2300. Commander, thank you very much for today's hard work. Nowaki will try her best tomorrow as well!